

心灵韩文系列



세상에서 가장 향기로운 글

启迪你一生的 哲理美文



金英玉 编译



中国宇航出版社





心灵韩文



系列

세상에서 가장 향기로운 글

启迪你一生的
哲理美文



中国宇航出版社

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

启迪你一生的哲理美文 / 金英玉编译. —北京: 中国宇航出版社, 2008.6

(心灵韩文系列)

ISBN 978-7-80218-394-0

I. 陪... II. 金... III. ①朝鲜语—汉语—对照读物
②散文—作品集—世界 IV. H559.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 080302 号

策划编辑 楚晓琦 封面设计 03 工舍

责任编辑 楚晓琦 责任校对 金海敏

出 版 中国宇航出版社
发 行

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限公司

版 次 2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷

规 格 880 × 1230 开 本 1/32

印 张 9 字 数 242 千字

书 号 ISBN 978-7-80218-394-0

定 价 18.80 元 (附赠精选 MP3 朗读光盘)

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换



前言

一篇文章，也许改变不了一个人，一本书，也许改变不了一段人生。但是，文字的力量是无限的，尤其是富有哲理的文字对我们人生的影响不可估量。一句箴言，一首诗歌，像潺潺流淌的小溪，像轻轻飘落的细雨，滋润我们的心灵，滋润我们的人生。一篇美文，一本好书，可以给我们带来一种美感，使疲惫的身心得到休憩，也可以丰富我们的人生，鼓励我们去创造更加美好的未来。

“心灵韩文”系列 I 包括《陪伴你一生的经典美文》和《启迪你一生的哲理美文》两册。书中收录的文章，一部分是从编译者多年收集和珍藏的韩国原版图书中精挑细选的韩国经典文学作品，另一部分是在韩国相关网站上精心挑选的文章。通过本系列丛书，读者可以接触一些韩国的经典美文，从中了解韩国人的审美观、价值观、人生观和情感世界。

《启迪你一生的哲理美文》由 100 余篇发人深省的哲理美文组成。篇篇美文如野花一般芬芳，如月光一样亲和，如一缕缕春风拂过我们心田，使我们感动，于细微处滋润我们的心，在看似简单的事情中提炼出深刻的人生哲理。一个平凡的故事，如一盏明灯，指引着我们的方向；如一缕温暖的阳光，照耀着我们的心房，带来沙的温暖，花的芬芳……让我们一起体验前所未有的心灵盛宴，获得终身受益的人生哲理。

为了满足不同层次读者的需求，文章选取时兼顾经典和通俗、长文和短文、诗歌和散文、小说片段、故事和箴言等，并将这些美文按照主题进行分类，使零散的各种文章成为有机的整体。挑

选文章时，只要能够确认作者或出处都加以标注。原作者的中文姓名大部分是音译。因为韩国人不常使用汉字名，而且同音异义字甚多，即使是著名的作家或诗人，也很难确认汉字名。

本系列丛书均配有 MP3 光盘一张，由韩籍人士朗读，发音纯正自然。您可以模仿跟读，提高韩语口语；或者合上书本，提高韩语听力。

本书的编译过程中，编译者虽然付出了很多心血和努力，但是因为作品的数目和内容繁多，时间、精力和水平也都有限，所以难免会有一些不足或欠缺，希望广大读者和同行专家批评指正。

如果翻开本书的读者朗读到自己喜欢的文章，或者绽放微笑，或者微微点头，或者静思片刻，或者无限感慨……作为编译者都会心满意足，这样就已经达到了出版此系列丛书的目的。

最后，借此机会，向对“心灵韩文”系列丛书的编写给予了帮助和支持的人们表示衷心的感谢：

爱徒杨成建、张 、付文慧在本系列丛书的翻译过程中给予了很大的帮助。

多年来一直默默支持我的家人，他们是我生命中的空气和阳光。

编译者

2008 年 6 月



目 录

岁月如歌	1
종점에서 조명을	2
照亮终点	3
굽이 돌아가는 길	5
千回百转的路	6
나그네 길에서	8
在旅途上	9
시간이 지날수록	10
随着时光流逝	11
각자의 삶	12
各自的生活	13
함께 가는 길	14
一路同行	15
길 위에서	16
在路之上	17
나이테	18
年轮	18
빛을 어둠이라 부릅니다	19
把光叫做黑暗	20
오늘과 내일	22
今天与明天	22
시간이 흐른 뒤에	23
时间流逝之后	26

내 등의 짐.....	29
背上的担子.....	31
꽃.....	33
花.....	34
우정의 지팡이 (1)	35
友情的拐杖 (1)	37
우정의 지팡이 (2)	39
友情的拐杖 (2)	41
낯선 친구	43
陌生的朋友	43
교육과 우아함.....	44
教育与优雅.....	45
怒放的生命.....	47
국화 옆에서.....	48
在菊花旁.....	49
인생.....	50
人生.....	51
삶의 의미	52
生活的意义.....	52
삶의 무게	53
生活的重压.....	54
삶.....	56
生活.....	57
무거운 침묵.....	59
沉重的沉默.....	59
모순되는 인생.....	60
矛盾中的人生.....	61
비상하는 날개.....	62
飞翔的翅膀.....	62

완벽함	63
完美	64
포도원	66
葡萄园	67
하루살이 인생	68
蜉蝣般的人生	69
최고의 삶	70
至高的人生境界	71
사막에 자라는 나무	72
沙漠里的树	73
풀잎이 아름다운 이유	75
草叶美丽的理由	76
그늘	77
荫凉	78
물과 같은 사람	79
如水的人	79
의지	80
依靠	80
인생의 원동력	81
人生的动力	82
美丽心灵	83
인간은 외로운 존재이다	84
人是孤独的存在	86
나를 찾는 일	88
寻找自我	88
마음의 거리	89
心的距离	89
마음의 벽	90
心灵的墙	91

마음의 조화.....	92
心灵的谐调.....	93
혼자만의 시간.....	94
独自一人的时间.....	94
무소유 (1)	95
无所有 (1)	97
무소유 (2)	100
无所有 (2)	101
오해.....	103
误解.....	105
현명한 사람.....	107
贤人.....	107
보이지 않는 눈.....	108
看不见的眼睛.....	109
산은 구름을 탓하지 않는다.....	110
山不责怪云.....	112
돌아오기 위하여.....	115
为了归来.....	115
대화.....	116
对话.....	117
생각에 따라 달라지는 세상.....	118
看待世界的眼光.....	119
인간의 굴레.....	120
人间的枷锁.....	122
인형과 인간.....	124
木偶与人.....	125
흙냄새.....	126
泥土的芳香.....	127



인간의 탈을 쓴 인형.....	128
戴着人的面具的木偶.....	129
숨은 그림 찾기.....	131
寻找隐藏的图画.....	131
집착에서 벗어나.....	132
摆脱执著.....	133
마음의 벽.....	134
心墙.....	135
자선의 종류.....	136
慈善的种类.....	136
얼굴.....	137
脸.....	139
마음을 다스리는 글.....	141
养心之道.....	142
자신감.....	143
自信.....	145
爱的真谛.....	147
사랑보다 큰 선물은 없습니다.....	148
没有比爱情更珍贵的礼物.....	149
친구.....	150
朋友.....	152
먼지를 털어주며.....	154
为你拂尘.....	154
만 원의 행복.....	155
一万韩元的幸福.....	157
우정.....	159
友情.....	160
이 세상에서 가장 아름다운 사람은.....	162
世上最美丽的人.....	163

친구란.....	164
所谓朋友.....	165
비어 있는 공간.....	167
空置的空间.....	167
고독에 닿은 쓸쓸한 힘.....	168
孤独深处凄美的力量.....	169
달팽이의 사랑.....	170
蜗牛的爱.....	171
우정.....	172
友情.....	173
진정한 사랑.....	174
真正的爱情.....	175
사람들은 보여지길 바랍니다.....	176
人总是希望被关注.....	177
사랑은 가끔 오해를 하게 한다.....	179
爱情偶尔让人误解.....	179
흐르는 사랑.....	180
流动的爱情.....	180
휴식 같은 친구.....	181
与好朋友一起.....	181
친구가 될 때.....	182
成为朋友的时候.....	182
사랑의 여운.....	183
爱的余韵.....	183
아름다운 죄.....	184
美丽的罪过.....	184
각자 다른 방식.....	185
各自不同的方式.....	185
나는 근심에 대해서 근심하지 않는다.....	186
我不为担心而担心.....	187



感恩的心	189
민들레를 사랑하는 법	190
爱蒲公英的方法	191
돌아오지 않는 세 가지	192
无法挽回的三件东西	192
삶과 욕심	193
生活与贪心	194
행복과 불행의 차이	196
幸福与不幸的差异	197
추억의 장소	198
记忆的场所	199
매일 최선의 사랑법	200
每日最好的爱的方法	201
우리곁에 숨어 있는 행복	202
藏在我们身边的幸福	203
주는 것과 받는 것	204
给予和接受	204
네잎 클로버	205
四片叶子的三叶草	206
화목한 가정의 비결	208
和睦家庭的秘诀	209
행복의 의미	210
幸福的意义	211
인간의 욕심	212
人类的贪心	213
소중한 느낌	214
珍贵的感觉	215
행복이란	217
所谓幸福	218

Seven Happy (일곱 가지 행복)	220
Seven Happy (七种幸福)	222
친절	224
亲切	225
타인에 대한 배려	226
对他人的关怀	227
양심과 행동	228
良心和行动	229
병든 사회	230
病态社会	231
在路上	233
마음먹은 만큼 행복해진다	234
幸福与决心成正比	235
달콤함과 유익함	236
甜蜜与有益	237
진정한 성공	238
真正的成功	239
다이아몬드와 인간	240
钻石与人	241
이기는 사람과 지는 사람	242
赢者与输者	243
선택하는 인생	244
选择的人生	245
어느 목수의 이야기	247
一个木匠的故事	248
승자와 패자	250
胜者与败者	251
삶의 지혜	252
生活的智慧	253



삶의 충고.....	254
人生的忠告	255
지혜로운 인생	256
智慧人生	257
열 가지 처세술	259
十种处世方法	259
인간관계와 일방통행	260
人际关系与单行线	261
말의 중요성	262
语言的重要性	263
감정 관리 방법	264
调节情绪的方法	265
현명한 사람은 어리석은 사람에게서도 배운다	266
聪明人从愚蠢的人身上也能学到东西	267
고기를 낚는 요령	269
钓鱼的要领	270
사람됨됨과 성공	272
人品与成功	273





岁月如歌

流转的时光，
褪色的过往，
总有些经历令人难忘，
岁月有着不动声色的力量……



人的日常生活往往是一种反复。昨天和今天都重复做着大概类似的事情，我们就这样活着……

종점에서 조명을

법정 스님

인간의 일상생활은 하나의 반복이다. 언제나 오늘이나 대개 비슷비슷한 일을 되풀이하면서 살고 있다. 시들한 잡담과 약간의 호기심과 애매한 태도로써 행동하고 거지하는 것이다. 여기에는 자기성찰 같은 것은 거의 없고 다만 주어진 여건 속에 부침(浮沈)하면서 살아가는 범속한 일상인이 있을 뿐이다. 그러니까 자신의 의지에서가 아니라 타성의 흐름에 내맡긴 채 흘러가고 있는 것이다. 모방과 상식과 인습의 테두리 안에서 편리하고 무난하게 처신을 하면 되는 것이다. 그래서 자기가 지닌 생생한 빛깔은 점점 퇴색되게 마련이다. 생각하면 지겹고 답답해 숨막힐 일이지만 그래도 그렇저렇 헛눈을 팔면서 살아가고 있다. 이러한 일상성에서 벗어나기 위해 사람들은 때로 나그네 길을 떠난다. 혹은 한강 인도교 (제 1 한강교-편자주) 의 비어꼭대기에 올라가 뉴스거리가 되어 보기도 한다. 그러나 얼마 안 가서 자신의 그림자를 이끌고 되돌아오고 만다.

자기의 인생을 처음부터 다시 시작해보았으면 좋겠다는 별난 사람이 있었다. 필자는 그를 데리고 불쑥 망우리를 찾아간 일이 있다. 짓궂은 성미에서가 아니라 성에 차지 않게 생각하는 그의 생을 죽음 쪽에서 조명해주고 싶어하였다. 여지

가 없는 무덤들이 거기 그렇게 있었다. 망우리! 과연 이 동네에서는 모든 근심 걱정을 잊어버리고 솔바람 소리나 들으며 누워 있는것일까. 우뚝우뚝 차갑게 지켜 서 있는 그 비석들만 아니라면 정말 지극히 평온할 것 같았다. 죽어본 그들이 살아 있는 우리에게 하고 싶은 말은 무엇일까? 만약 그들을 깊은 잠에서 불러깨운다면 그들은 되찾은 생을 어떻게 살아갈까?

사형수에게는 일본 일초가, 생명 그 자체가 실감된다고 한다. 그에게는 내일이 없기 때문. 그래서 늘 오늘을 살고 있는 것이다. 그런데 우리는 오늘에 살고 있으면서도 곧잘 다음날로 미루며 내일에 살려고 한다. 생명의 한 토막인 하루 하루를 소홀히 낭비하면서도 뉘우침이 없는 것이다. 바흐를 좋아하는 사람들은 그의 음악에서 장엄한 낙조같은 걸 느낄 것이다. 단조로운 듯한 반복 속에서 심화가 있기 때문이다. 우리들의 일상이 심화 없는 범속한 되풀이만이라면 두 자리 반으로 축한 “듣기 좋은 노래”가 되고 말 것이다. 일상이 지겨운 사람들은 때로는 종점에서 자신의 생을 조명해보는 것도 필요할 것이다. 그것은 오로지 반복의 심화를 위해서.

照亮终点

法顶大师

人的日常生活往往是一种反复。昨天和今天都重复做着大概类似的事情，我们就这样活着。就是每天凭借无聊的闲聊、一点点好奇心、以及暧昧的行动和举止来过日子。这里基本没有类似自我反省的东西，有的只是在既定环境里放任自我的一个凡俗的平常人而已。不是在自己的意志里，而是在惰性的潮流里放任自